

> Second Language Vocabulary Acquisition



#### THE CAMBRIDGE APPLIED LINGUISTICS SERIES

Series editors: Michael H. Long and Jack C. Richards

This new series presents the findings of recent work in applied linguistics which are of direct relevance to language teaching and learning and of particular interest to applied linguists, researchers, language teachers, and teacher trainers.

In this series:

Interactive Approaches to Second Language Reading edited by Patricia L. Carrell, Joanne Devine, and David E. Eskey

Second Language Classrooms - Research on teaching and learning by Craig Chaudron

Language Learning and Deafness edited by Michael Strong

The Learner-Centred Curriculum by David Nunan

The Second Language Curriculum edited by Robert Keith Johnson

Language Transfer – Cross-linguistic influence in language learning by Terence Odlin

Linguistic Perspectives on Second Language Acquisition edited by Susan M. Gass and Jaquelyn Schachter

Learning Strategies in Second Language Acquisition by J. Michael O'Malley and Anna Uhl Chamot

The Development of Second Language Proficiency edited by Birgit Harley, Patrick Allen, Jim Cummins and Merrill Swain

Second Language Writing - Research insights for the classroom edited by Barbara Kroll

Genre Analysis – English in academic and research settings by John M. Swales

Evaluating Second Language Education edited by J. Charles Alderson and Alan Beretta

Perspectives on Pedagogical Grammar edited by Terence Odlin

Academic Listening edited by John Flowerdew

Power and Inequality in Language Education edited by James W. Tollefson

Language Program Evaluation - Theory and practice by Brian K. Lynch

Sociolinguistics and Language Teaching edited by Sandra Lee McKay and Nancy H. Hornberger

Contrastive Rhetoric – Cross-cultural aspects of second language writing by Ulla Connor

Teacher Cognition in Language Teaching – Beliefs, decision-making, and classroom practice by Devon Woods

Second Language Vocabulary Acquisition – A rationale for pedagogy edited by James Coady and Thomas Huckin



# Second Language Vocabulary Acquisition

A Rationale for Pedagogy

James Coady

Ohio University

and

Thomas Huckin

University of Utah





PUBLISHED BY THE PRESS SYNDICATE OF THE UNIVERSITY OF CAMBRIDGE The Pitt Building, Trumpington Street, Cambridge CB2 1RP, United Kingdom

CAMBRIDGE UNIVERISTY PRESS
The Edinburgh Building, Cambridge CB2 2RU, United Kingdom
40 West 20th Street, New York, NY 10011-4211, USA
10 Stamford Road, Oakleigh, Melbourne 3166, Australia

© Cambridge University Press 1997

This book is in copyright. Subject to statutory exception and to the provisions of relevant collective licensing agreements, no reproduction of any part may take place without the written permission of Cambridge University Press.

First published 1997

Typeset in Sabon

Library of Congress Cataloging-in-Publication Data
Coady, James
Second language vocabulary acquisition: a rationale for pedagogy
/ James Coady, Thomas Huckin.
p. cm. – (The Cambridge applied linguistics series)
ISBN 0-521-56132-9. – ISBN 0-521-56764-5 (pbk.)
1. Language and languages – Study and teaching. 2. Second language acquisition. 3. Vocabulary – Study and teaching. I. Huckin, Thomas
N. II. Title. III. Series.
P53.9.C63 1996
418'.007 – dc20 96-3115
CIP

A catalog record for this book is available from the British Library

ISBN 0-521-56132-9 hardback 0-521-56764-5 paperback

Transferred to digital printing 2003



### Contents

Lis	t of contribu	tors vii	
Series editors' preface ix			
Acknowledgments xi			
I	SETTING T	THE STAGE 1	
	Chapter 1	Historical trends in second language vocabulary instruction 5 Cheryl Boyd Zimmerman	
	Chapter 2	The lexical plight in second language reading: Words you don't know, words you think you know, and words you can't guess 20  Batia Laufer	
	Chapter 3	Orthographic knowledge in L2 lexical processing: A cross-linguistic perspective 35 Keiko Koda	
II	CASE STUI	CASE STUDIES 53	
	Chapter 4	Vocabulary and comprehension: Two portraits 55 Kate Parry	
	Chapter 5	Oral production of vocabulary: A case study <i>Roann Altman</i> 69	
	Chapter 6	Reading and vocabulary development in a second language: A case study 98 William Grabe and Fredricka L. Stoller	



#### vi Contents

#### III EMPIRICAL RESEARCH 123

- Chapter 7 Tracking the acquisition of L2 vocabulary: The Keki language experiment 125

  Lynne Yang
- Chapter 8 Rare words, complex lexical units and the advanced learner 157

  Pierre J. L. Arnaud and Sandra J. Savignon
- Chapter 9 Vocabulary enhancement activities and reading for meaning in second language vocabulary acquisition 174

  T. Sima Paribakht and Marjorie Wesche

#### IV PEDAGOGY 201

- Chapter 10 Mnemonic methods in foreign language vocabulary learning: Theoretical considerations and pedagogical implications 203

  Ian Hulstijn
- Chapter 11 L2 vocabulary acquisition through extensive reading 225

  James Coady
- Chapter 12 Teaching vocabulary 238
  Paul Nation and Jonathan Newton
- Chapter 13 Pedagogical implications of the lexical approach 255

  Michael Lewis

#### V SUMMING UP 271

Chapter 14 L2 vocabulary acquisition: A synthesis of the research 273

James Coady

Author index 291

Subject index 297



### Contributors

Roann Altman, Ben-Gurion University of the Negev, Israel Pierre J. L. Arnaud, Université Lumière, Lyons James Coady, Ohio University, Athens William Grabe, Northern Arizona University, Flagstaff Jan H. Hulstijn, Vrije Universiteit, Amsterdam Keiko Koda, Carnegie Mellon University, Pittsburgh, Pennsylvania Batia Laufer, University of Haifa, Israel Michael Lewis, LTP, Hove, England Paul Meara, University College, Swansea, England Paul Nation, Victoria University of Wellington, New Zealand Jonathan Newton, Victoria University of Wellington, New Zealand Kate Parry, Hunter College of the City University of New York T. Sima Paribakht, University of Ottawa, Ontario Sandra J. Savignon, University of Illinois at Urbana-Champaign Fredricka L. Stoller, Northern Arizona University, Flagstaff Marjorie Wesche, University of Ottawa, Ontario Lynne Yang, State University of New York, Buffalo Cheryl Boyd Zimmerman, California State University, Fullerton



## Series editors' preface

The relative neglect of studies of vocabulary acquisition and related areas of lexical research in second language acquisition has often been commented on within the fields of language teaching and applied linguistics. Compared to work in grammar, phonology, and discourse studies, much less is known about the nature of the second language learners' lexicon. Yet adequate theories of L2 vocabulary acquisition and use are central to a wide range of issues in applied linguistics, including performance assessment, proficiency testing, curriculum development, and applied lexicography. Fortunately, since the mid-1980s there has been a renewed interest in the role of vocabulary in second language learning, and this has seen a growing body of empirically based studies of such issues as the nature of the bilingual lexicon, vocabulary acquisition, lexical storage, lexical retrieval, and use of vocabulary by second language learners.

Second Language Vocabulary Acquisition will be of great interest to those interested in current views on the nature of L2 vocabulary acquisition and approaches to L2 vocabulary teaching. It provides a useful introduction to the current state of theory and research, examines the topic of vocabulary learning and teaching from a number of perspectives, and presents a comprehensive range of papers that explore such issues as the nature of lexical competence, the measurement of vocabulary knowledge and growth, the role of vocabulary in L2 reading and listening, speaking and writing, the relations between L1 and L2 vocabulary, as well as pedagogical approaches to the teaching of vocabulary. Strategies employed by learners in processing vocabulary encountered in spoken and written discourse are illustrated, as are the cognitive skills involved in lexical comprehension.

As the papers in the book demonstrate, lexical competence is at the heart of communicative competence, and ways of measuring the size and nature of the L2 lexicon offer a challenge to researchers. A number of different research directions are illustrated throughout the book, including case studies, diary studies, introspection, and experimental studies. At the same time, the contributors explore applications of research and



#### x Series editors' pretace

theory to a wide variety of issues in language education, including vocabulary teaching, language assessment, test construction, syllabus design, and materials preparation. The book will therefore be a valuable resource for researchers, teachers, and other language professionals interested in the nature of vocabulary in second language teaching and learning.

Michael H. Long Jack C. Richards



### Acknowledgments

We offer thanks to the people who have helped us in so many ways. Primarily, we wish to thank the many contributors to this volume. Their patience and understanding during the production of the book were essential. We also wish to thank our editors at Cambridge – Mary Vaughn, Mary Carson, and Olive Collen – for their tireless work in helping in the preparation of the manuscript and in seeing it through to publication. Also, we appreciate the fact that Jack Richards encouraged us to attempt to publish this collection and supported us throughout. Finally, we are grateful to our wives, Miriam and Christiane, for their unflagging support and inspiration.

James Coady Thomas Huckin